

ᓇᓱᐊᕕᑦ



PUBLIC WORKS
AND SERVICES

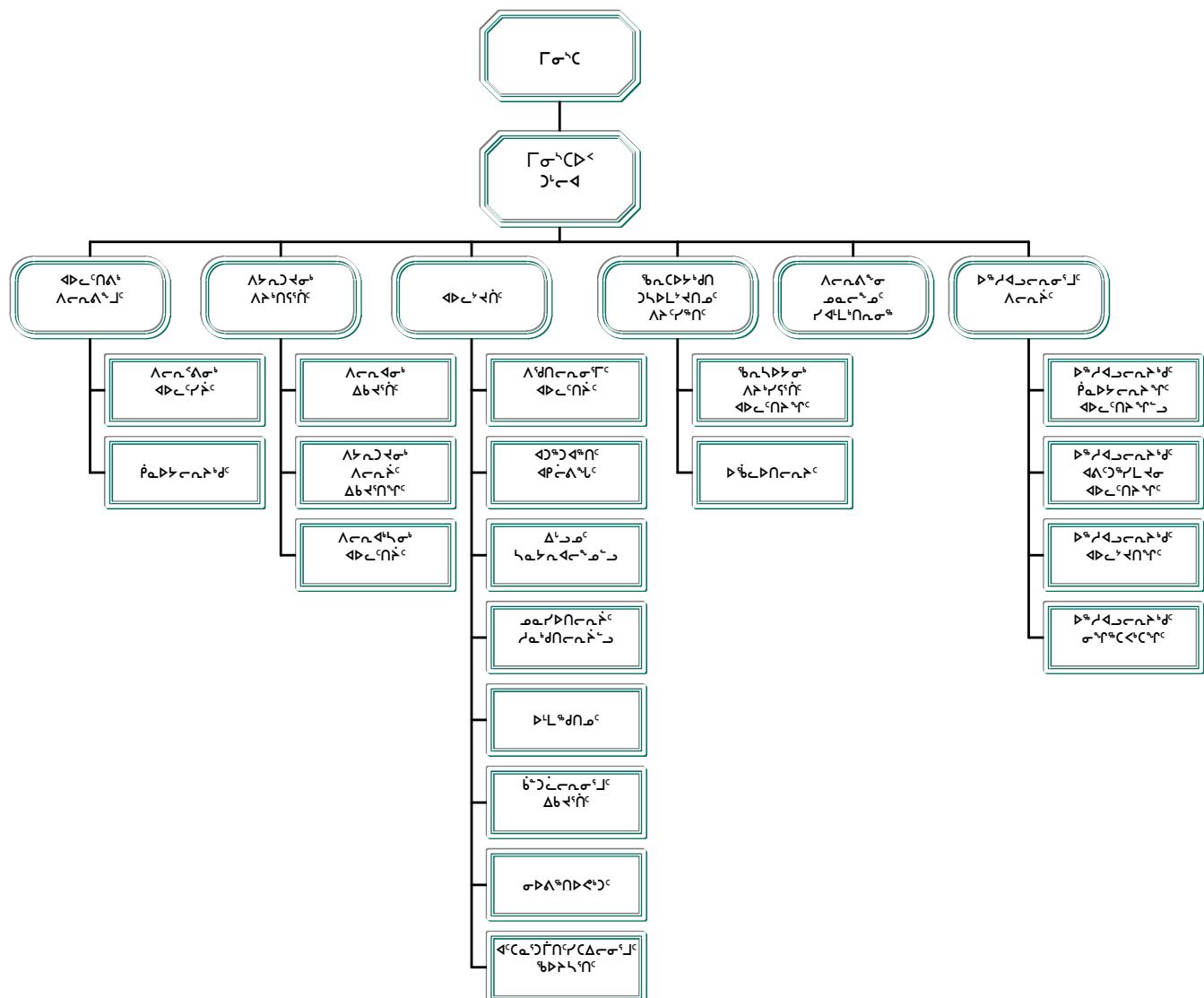
۶۰

፳፻፷፯ ሲ
፳፻፷፯፯፭ ተመይ ደብዳቤ

፩፻፭፻

નારી કાળી

የኢትዮጵያ ቤትና ማረጋገጫ



Peter Kattuk

Minister

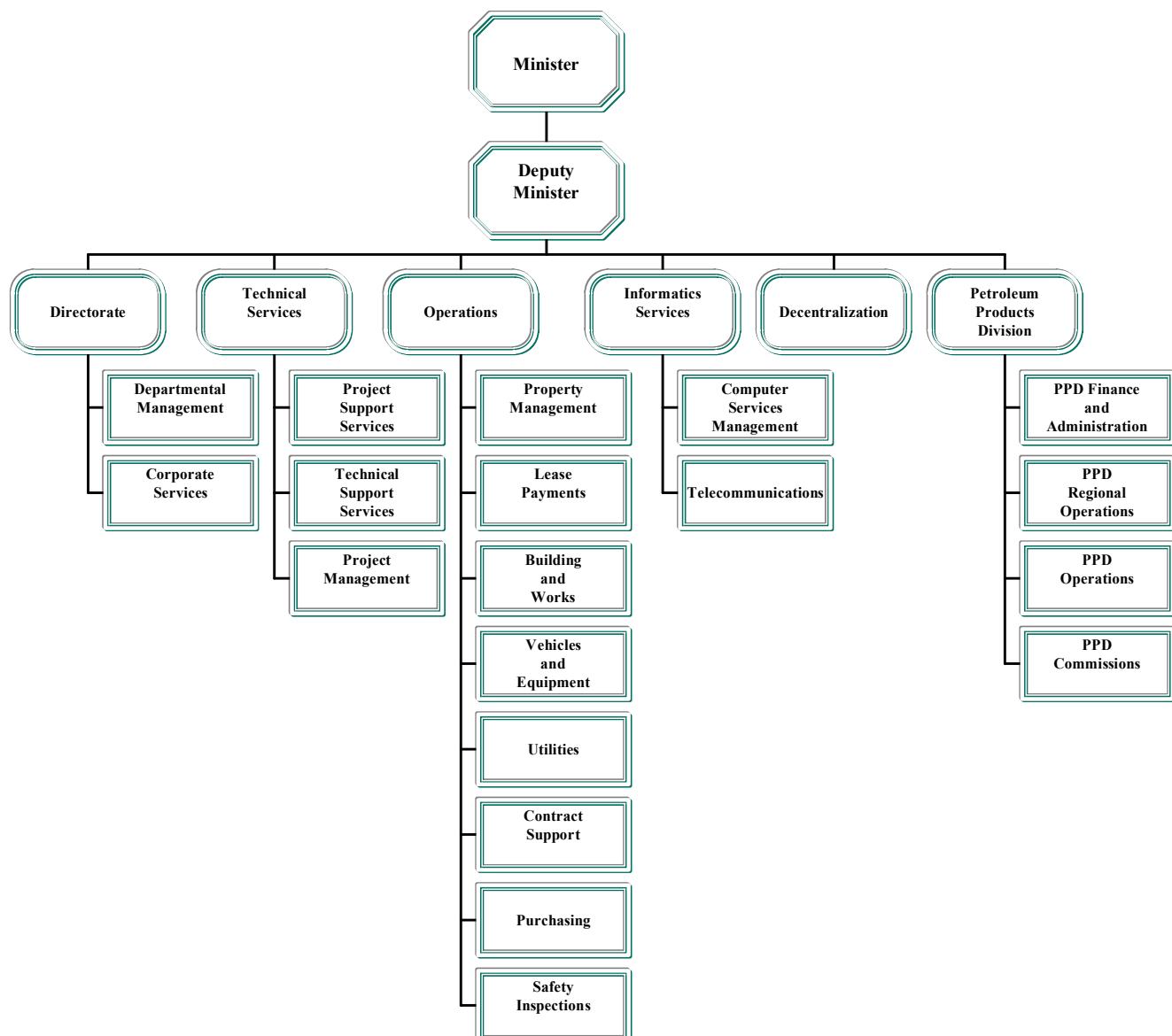
Robert Gunn

Assistant Deputy Minister

Ross Mrazek
Deputy Minister

Jamie Flaherty
Assistant Deputy Minister

ACCOUNTING STRUCTURE CHART



ՀԵՂԻ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ

፲፭፻፯፷፮

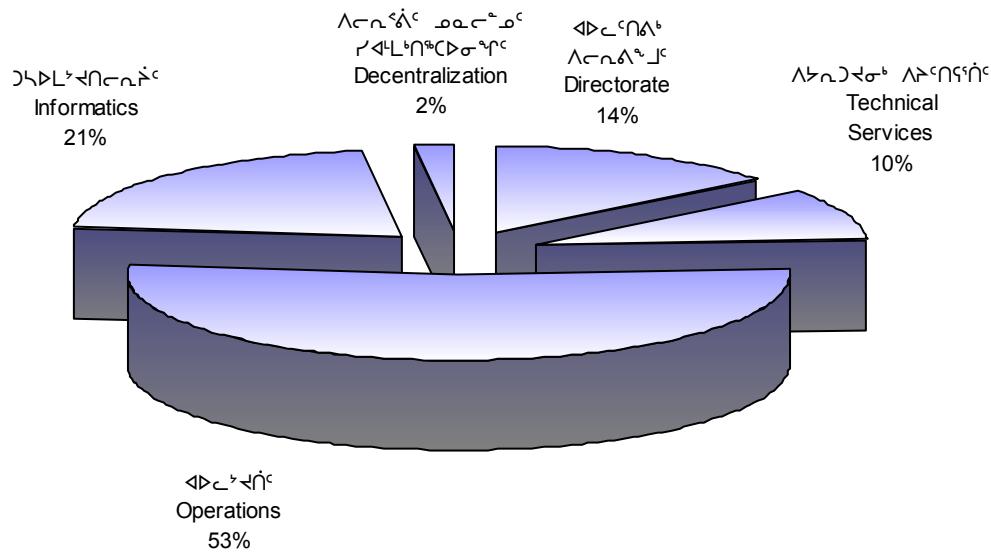
MISSION

Contribute to Nunavut's economic growth and social well being by ensuring effective planning, procurement, delivery and operation of government assets while providing services that satisfy the needs of our clients.

GOALS

- ◆ Work with our clients to ensure that sustainable decisions are made during the planning, procurement, delivery and operation of infrastructure projects.
 - ◆ Manage territorial assets effectively and efficiently to Nunavut's best strategic advantage.
 - ◆ Develop, implement and monitor policies and procedures to support reliable service delivery, economic growth, prosperity and social well-being.
 - ◆ Provide efficient, cost-effective and environmentally sound services to meet the needs of our clients.
 - ◆ Develop and maintain a workforce that is representative of Nunavut's population and a work environment that incorporates Inuit Qaujimajatuqangit and culture.

ՏԱՐԱԾՈՂ ՏՈՄՈՒՐ ԱՊՀԱՀԵԿ DETAIL OF EXPENDITURES



ԲՐԱԼԱՆՑ	DESCRIPTION	2002-2003	2001-2002	2001-2002
		Main Estimates (\$000)	Revised Estimates (\$000)	Main Estimates (\$000)
Աճածական պարագաներ	Compensation and Benefits	17,206	16,362	14,918
Համագույն հատուցումներ	Grants and Contributions	-	-	-
Տաքսիջողություն	Travel and Transportation	1,849	2,071	1,900
Մասաւուժային պարագաներ	Materials and Supplies	1,973	2,008	1,929
Վաճառքային պարագաներ	Purchased Services	7,433	7,688	4,106
Ջուրագույն	Utilities	6,304	6,349	4,999
Կառուցային պարագաներ	Contract Services	20,769	20,906	24,079
Վճարական պարագաներ	Fees and Payments	424	283	204
Այլն պարագաներ	Other Expenses	2,962	3,012	3,232
Առաջարկային պարագաներ	Total Operations & Maintenance	58,920	58,679	55,367
Վաճառքային պարագաներ	Total Capital	6,320	9,415	6,245
Վաճառքային պարագաներ	Total Expenditures	65,240	68,094	61,612

DIRECTORATE

The Directorate includes the Deputy Minister's Office and the Corporate Services Division at headquarters. In the regions, the Directorate includes the Regional Director, and the Finance and Administration Services section. The Directorate is responsible for the senior management of the Department, as well as advice, assistance, planning and implementation of human resources, finance and policy functions of the Department. In addition, it provides corporate (government-wide) leadership in records management policy and procedures development and implementation.

		2002-2003	2001-2002	2001-2002
		Final	Revised	Final
		Main	Revised	Main
	Estimates	Estimates	Estimates	
		(\$000)	(\$000)	(\$000)
የኢትዮጵያ	DESCRIPTION			
ድቂቃልናበት የዚሁን ስራውን አገልግሎት	Compensation and Benefits	3,570	3,435	2,892
ጋብርና ማረጋገጫ ስራውን አገልግሎት	Grants and Contributions	-	-	-
ስራተኞች ስራውን አገልግሎት	Travel and Transportation	293	405	405
ማርመራዎች ስራውን አገልግሎት	Materials and Supplies	106	128	128
ስራተኞች ስራውን አገልግሎት	Purchased Services	3,914	3,185	2,185
ኤሌክትሪክ ስራውን አገልግሎት	Utilities	-	-	-
ቴክኖሎጂ ስራውን አገልግሎት	Contract Services	435	543	658
የዚሁን ስራውን አገልግሎት	Fees and Payments	51	40	40
የዚሁን ስራውን አገልግሎት	Other Expenses	98	-	-
ገቢ ቤት የሚሸፍት ስራውን አገልግሎት	Total Operations & Maintenance	8,467	7,736	6,308
ገቢ ቤት የሚሸፍት ስራውን አገልግሎት	Total Capital	-	-	-
ገቢ ቤት የሚሸፍት ስራውን አገልግሎት	Total Expenditures	8,467	7,736	6,308

አለኝርዳውር ሌሎችበት

TECHNICAL SERVICES

The Technical Services Branch provides planning and design management services for government projects carried out on behalf of client departments. The Branch assists clients in identifying their long-term capital requirements and operational guidelines, and develops government-wide technical standards for infrastructure.

		2002-2003	2001-2002	2001-2002
		የፌዴራል	ፈጻሚነት	የፌዴራል
		ፋይናርድ	ፈጻሚ	ፋይናርድ
	Main	Revised	Main	
	Estimates	Estimates	Estimates	
	(\$000)	(\$000)	(\$000)	
የጥቃቅነት	DESCRIPTION			
አዲስአበባ ስራው አገልግሎት ማረጋገጫ	Compensation and Benefits	4,278	3,994	3,703
ሆኖም በተመለከተ ልማት ስራው ማረጋገጫ	Grants and Contributions	-	-	-
ስራዊሮች ሰነዶች ስራው ማረጋገጫ	Travel and Transportation	351	414	414
ፋይናርድ ስራው ማረጋገጫ	Materials and Supplies	85	92	92
ስራዊሮች ሰነዶች ስራው ማረጋገጫ	Purchased Services	61	45	45
ኤሌክትሪክ ማረጋገጫ	Utilities	-	-	-
ቴክኒሻንስ ማረጋገጫ	Contract Services	209	15	-
አዋጅ ማረጋገጫ	Fees and Payments	47	45	45
ሌሎች ማረጋገጫ	Other Expenses	693	-	-
ቴክኒሻንስ ማረጋገጫ	Total Operations & Maintenance	5,724	4,605	4,299
ኤሌክትሪክ ማረጋገጫ	Total Capital	580	1,080	1,080
ሌሎች ማረጋገጫ	Total Expenditures	6,304	5,685	5,379

◀▶ ↻ ↺

OPERATIONS

The Operations Branch manages the Government of Nunavut's inventory of owned and leased facilities and the allocation of space. It conducts inspections and reviews of existing and planned facilities to ensure compliance with mechanical/electrical codes and standards. The Operations Branch also purchases goods and administers the Eastern Arctic Sealift on behalf of the Government of Nunavut. The Branch, in consultation with clients, develops, implements and monitors contracting policy and procedures, including the Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti Policy, as well as develops contracting guidelines and procedures, and provides contracting advice (government-wide).

የኢትዮጵያ	DESCRIPTION	2002-2003	2001-2002	2001-2002
		የመሆኑ	የማሪዎች	የመሆኑ
		Main	Revised	Main
		Estimates	Estimates	Estimates
		(\$000)	(\$000)	(\$000)
አዲስአበባ	Compensation and Benefits	5,308	5,083	4,749
ገዢ ማቅረብ	Grants and Contributions	-	-	-
ጥንቃቄዎች	Travel and Transportation	537	640	640
ተክክለኛውን የሚከታተሉት ስራው	Materials and Supplies	1,683	1,690	1,490
ጥንቃቄዎች	Purchased Services	153	94	1,094
ኤሌክትሪክ ማቅረብ	Utilities	6,304	6,349	4,999
ቴክኖሎጂ ማቅረብ	Contract Services	16,843	17,377	19,314
አዋጅ በፊት	Fees and Payments	72	70	70
ሌሎች ማቅረብ	Other Expenses	59	28	28
ገዢ ማቅረብ	Total Operations & Maintenance	30,959	31,331	32,384
ገዢ ማቅረብ	Total Capital	-	-	-
ገዢ ማቅረብ	Total Expenditures	30,959	31,331	32,384

INFORMATICS SERVICES

The Informatics Services Branch provides coordinated information technology services across all of the Government of Nunavut's departments by effectively procuring, developing, operating and maintaining each department's informatics networks, applications and data.

		2002-2003	2001-2002	2001-2002
		የፌዴራል	ፈጻሚነት	የፌዴራል
		ፌርማዎች	ፈጻሚዎች	ፌርማዎች
	Main Estimates	Revised Estimates	Main Estimates	Estimates (\$000)
				(\$000)
የጥንቃሚዎች	DESCRIPTION			
አዲስአበባ አውጥቶ ስራውን ደረሰኝ	Compensation and Benefits	4,050	3,850	3,574
ገዢ ማቅረብ ቀረቡ ስራውን ደረሰኝ	Grants and Contributions	-	-	-
መስቀል ስራውን ስራውን ደረሰኝ	Travel and Transportation	608	497	441
እና ለሰነድ የስራውን ስራውን ደረሰኝ	Materials and Supplies	99	98	98
መስቀል ስራውን ስራውን ደረሰኝ	Purchased Services	3,208	3,821	49
ኤሌክትሪክ ስራውን ደረሰኝ	Utilities	-	-	-
ቴክኖሎጂ ስራውን ደረሰኝ	Contract Services	2,247	2,971	4,107
አዋጅ ስራውን ደረሰኝ	Fees and Payments	254	128	49
አገልግሎት ስራውን ደረሰኝ	Other Expenses	2,104	2,342	2,858
ገዢ ስራውን ደረሰኝ	Total Operations & Maintenance	12,570	13,707	11,176
ገዢ ስራውን ደረሰኝ	Total Capital	-	-	-
ገዢ ስራውን ደረሰኝ	Total Expenditures	12,570	13,707	11,176

ՀԵՐԱԳՈՅՆԻ ԹԱՐԱԾՈՎ ՀԱՅԼԵՂԵԿԾԵՐԻ ԴՐԱՄ

DECENTRALIZATION

The Department of Public Works and Services, in consultation with the Decentralization Secretariat and the Department of Human Resources, is responsible for the infrastructure required to support the Government of Nunavut's decentralization initiative. This involves ensuring that requirements for office and furnishings, as well as information technology systems, are met. In addition, Public Works and Services are coordinating the relocation of departments to decentralized communities, including the move and shipment of office furnishings and equipment.

		2002-2003	2001-2002	2001-2002
		የመሬታ	ፈጻሚነት	የመሬታ
	Main	Revised	Main	
	Estimates	Estimates	Estimates	
	(\$000)	(\$000)	(\$000)	
የሁኔታዎች	DESCRIPTION			
አድራሻልቷል አያርተራ ስራ የስራ ቀን	Compensation and Benefits	-	-	-
ገዢ ማቅረብ ጥሩ ስራ የስራ ቀን	Grants and Contributions	-	-	-
ስንቅርባ ሰነድ ስራ የስራ ቀን	Travel and Transportation	60	115	-
ፋይስ ለሰነድ ስለ ስራ የስራ ቀን	Materials and Supplies	-	-	121
ስንቅርባ ሰነድ ስራ ለያዝበት	Purchased Services	97	543	733
ኤሌክትሪክ ስራ የስራ ቀን	Utilities	-	-	-
ቴክኖሎጂ ለያዝበት	Contract Services	1,035	-	-
አያርተራ አያርተራ ስራ የስራ ቀን	Fees and Payments	-	-	-
አያርተራ አያርተራ ስራ የስራ ቀን	Other Expenses	8	642	346
ቴክኖሎጂ ለያዝበት እና የሚገልጻውን ቀን	Total Operations & Maintenance	1,200	1,300	1,200
ቴክኖሎጂ ስራ የስራ ቀን	Total Capital	-	-	-
ቴክኖሎጂ ለያዝበት ስራ የስራ ቀን	Total Expenditures	1,200	1,300	1,200

▷ፋይናኩርያ አጠቃላይ

PETROLEUM PRODUCTS DIVISION

This Branch acquires, transports, stores and distributes petroleum products to those communities in Nunavut that are not serviced by the private sector. The Branch ensures that petroleum products are stored and distributed in an effective, efficient and environmentally responsible manner.

		2002-2003	2001-2002	2001-2002
		Main	Revised	Main
	Estimates	Estimates	Estimates	(\$000)
የኢትዮጵያ	DESCRIPTION			
አዲስአበባ አድራሻ የፌዴራል ስራውን በንግድ ማስተካከል	Compensation and Benefits	-	-	-
ደንብ ማስታወሻ የሚመለከት ስራውን በንግድ ማስተካከል	Grants and Contributions	-	-	-
ስንጻዊርያን ደንብናስራውን	Travel and Transportation	-	-	-
እርምጃዎች ስራውን በንግድ ማስተካከል	Materials and Supplies	-	-	-
ስንጻዊርያን ደንብናስራውን ለገዢያንበት	Purchased Services	-	-	-
ኤሌክትሪክ ማስታወሻ	Utilities	-	-	-
ቴክኖሎጂ ማስታወሻ	Contract Services	-	-	-
አየር-ሁኔታ የሚመለከት ስራውን በንግድ ማስተካከል	Fees and Payments	-	-	-
አየር-ሁኔታ የሚመለከት ስራውን በንግድ ማስተካከል	Other Expenses	-	-	-
ገዢያንበት የሚመለከት ስራውን በንግድ ማስተካከል	Total Operations & Maintenance	-	-	-
ገዢያንበት የሚመለከት ስራውን በንግድ ማስተካከል	Total Capital	5,740	8,335	5,165
ገዢያንበት የሚመለከት ስራውን በንግድ ማስተካከል	Total Expenditures	5,740	8,335	5,165

▷^፩ የፌዴራል ሰነድ እና በፊት የፌዴራል ሰነድ እና በፊት

PETROLEUM PRODUCTS REVOLVING FUND

The fund provides working capital to finance inventory, accounts receivable and operating expenses. Operating expenses are recovered through the price structure to achieve a break-even operation.

¹ Public Works and Services will be requesting an increase to the authorized limit to \$75,000,000.

ՆՀԱՆՑԱԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՔԱՂԱՔ ԵՐԵՎԱՆ

სალება ერთი ხაზის გადასახვაზე მომდევნო დროში დასრულდება.

PUBLIC STORES REVOLVING FUND

Public Stores Revolving Fund was established to provide working capital to finance central warehousing of standard supply inventories.

		2002-2003 Main Estimates (\$000)	2001-2002 Revised Estimates (\$000)	2001-2002 Main Estimates (\$000)
ᐃᓄᒃᓘᓘ የጀᜅ የጀᜅᜇᜈᜉᜊ	Operating Limit Iqaluit	400	400	400
ᐃᜁᜂᜃᜄᜅᜆᜇᜈᜉᜊ ነᜁᜂᜃᜄᜅᜆᜇᜈᜉᜊ	Operating Results			
ᜇᜁᜂᜃᜄᜅᜆᜇᜈᜉᜊ ጥᜁᜂᜃᜄᜅᜆᜇᜈᜉᜊ መᜁᜂᜃᜄᜅᜆᜇᜈᜉᜊ	Net Purchases Iqaluit	400	400	400
ᜇᜁᜂᜃᜄᜅᜆᜇᜈᜉᜊ ልᜁᜂᜃᜄᜅᜆᜇᜈᜉᜊ ልᜁᜂᜃᜄᜅᜆᜇᜈᜉᜊ	Net Issues Iqaluit	400	400	400

ዕዲዎች ስራውን የሚገኘውን የሚከተሉት በንግድ ነው፡፡

DETAIL OF WORK PERFORMED ON BEHALF OF THIRD PARTIES

Government of Nunavut
2002-2003 Main Estimates

፳፻፲፭ የሚገኘው ስራው የሚያስፈልግ የሚከተሉ በንግድ የሚያስፈልግ የሚከተሉ በንግድ

DISTRIBUTION OF OPERATIONS AND MAINTENANCE BUDGET



